

**EFS 90-00 TRI X**

**BETJENINGSVEJLEDNING**

**Emfang**

**DK**

## TILLYKKE MED DIT NYE GRAM EMFANG

---

*Emfanget er specielt udviklet og udført for at opfylde dine forventninger. De anvendte konstruktionsløsninger samt brug af den nyeste produktionsteknologi sikrer emfangets høje funktionalitet og æstetik.*

*Du bedes læse denne betjeningsvejledning grundigt igennem, inden du begynder at installere emfanget. Derved undgår du fejlinstallering og fejlbetjening af emfanget.*

*Vi håber, at du bliver tilfreds med dit nye GRAM produkt.*

## INDHOLDSFORTEGNELSE

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| I Generelle oplysninger.....                                | 4  |
| II Komponenter.....                                         | 4  |
| III Tekniske data.....                                      | 5  |
| IV Drift.....                                               | 5  |
| V Montage.....                                              | 6  |
| 1. Sådan monteres emfanget.....                             | 6  |
| 2. Montering af emfanget.....                               | 7  |
| 3. Elektrisk tilslutning og funktionstest.....              | 8  |
| 4. Indstilling af emfangets driftsmåde.....                 | 8  |
| 4.1 Indstilling af drift med aftræk.....                    | 8  |
| 4.2 Indstilling af drift med recirkulation (kulfilter)..... | 8  |
| 4.3 Ventilatorhastigheder.....                              | 8  |
| VI Betjening og vedligeholdelse.....                        | 9  |
| 1. Sikkerhed.....                                           | 9  |
| 2. Betjening.....                                           | 9  |
| 2.1 Betjeningspanel.....                                    | 9  |
| 2.2 Programmeringsfunktioner.....                           | 10 |
| 2.3 Fjernbetjening.....                                     | 10 |
| 3. Vedligeholdelse.....                                     | 11 |
| 3.1. Metalfedtfilter.....                                   | 11 |
| 3.2. Kulfilter.....                                         | 12 |
| 3.2.1. Betjening.....                                       | 12 |
| 3.2.2. Udskiftning.....                                     | 12 |
| 3.3. Lys.....                                               | 12 |
| 3.4. Rengøring.....                                         | 12 |
| VII Bortskaffelse.....                                      | 13 |

## I GENERELLE OPLYSNINGER

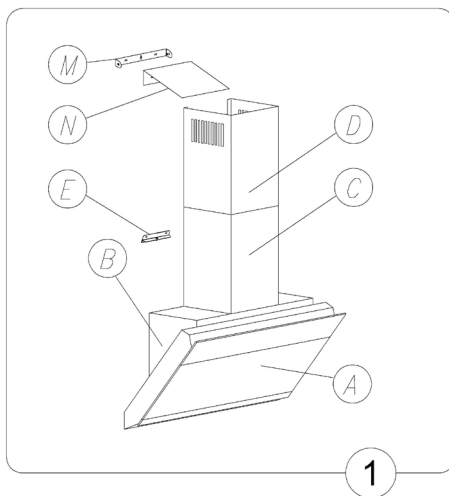
Emfanget er bestemt til at fjerne den em, der opstår i forbindelse med madlavning. Det kræver, at du installerer en aftræksledning til det fri. Ledningen (som kan være et rør Ø 150 eller 120mm) må ikke være længere end 4-5 m. Hvis du installerer et aktivt kulfilter, kan emfanget benyttes til recirkulation. Hvis det er tilfældet behøver du ikke at installere noget aftræksrør til det fri.

Emfanget har 4 ventilatorhastigheder og lys, som kan tændes, uden at emfanget er i brug. Emfanget er beregnet til montering på en lodret væg over et gas- eller elkomfur.

## II KOMPONENTER

Emfanget består af følgende komponenter (fig. 1):

1. Hoveddel af emfang B sammen med glas A, forsynet med lys, ventilatorsystem og påmonteret nederste, pynte-afdækning C.
2. Supplerende pynte-afdækning, øverste D.
3. Luftspjæld N.
4. Øverste monteringsbeslag for montering af afdækning M.
5. Et sæt monteringsbolte.



### III TEKNISKE DATA

| Egenskaber         | Emfang type                |
|--------------------|----------------------------|
|                    | EFS 90-00 TRI X            |
| Forsyningsspænding | AC 230V ~50Hz              |
| Ventilatormotor    | 1                          |
| Belysning          | LED 2x3W                   |
| Antal fedtfiltere  | 1                          |
| Ventilatortrin     | 4                          |
| Bredde [cm]        | 90                         |
| Dybde [cm]         | 38                         |
| Højde [cm]         | 108-137                    |
| Aftræk [ø mm]      | 150 / 120                  |
| Ydeevne [m 3/h]    | Max 900                    |
| Max. effekt [W]    | 206                        |
| Lydniveau [dBA]    | 54                         |
| Vægt [kg]          | 29                         |
| Driftsmåde         | Aftræk eller recirkulation |
| Farve              | Rustfrit stål mat          |

### IV DRIFT

1. Emfanget er bestemt til at fjerne den em, der opstår ved madlavning, ved at lede det ud i det fri. Emfanget skal derfor forbindes med et aftræksrør. Emfanget må ikke tilsluttes en skorsten, en røgkanal eller tilsvarende, som er i brug.
  2. Emfanget skal monteres i en afstand på mindst 450 mm over kogepladen på et komfur.
  3. Undgå åben ild og flambering.
  4. Emfangets fedtfiltere skal mindst rengøres hver 2. måned, da et fedtmættet filter er let antændelig.
  5. Sørg altid for, at strømforsyningen til emfanget er afbrudt, før du foretager rengøring, udskiftning af filtret eller reparation.
  6. Hvis der bruges andre apparater, som drives af andre energikilder end elektricitet, (fx. gennemstrømningsvandvarmer, gasvandvarmer) i det rum, hvor emfanget skal anvendes, skal man sørge for tilstrækkelig ventilation (frisk luft forsyning) i rummet. En sikker drift er kun mulig, når det negative tryk i det rum, hvor emfanget bruges sammen med forbrændingsapparater, som bruger luft i rummet, ikke overstiger 0,004 millibar (dette punkt gælder ikke, hvis emfanget anvendes med recirkulation).
  7. Ved tilslutning til elnettet 230 V skal emfanget tilsluttes ved en driftssikker stikkontakt.
  8. Emfanget skal renses jævnt, både udvendigt og indvendigt (MINDST EN GANG OM MÅNEDEN), i overensstemmelse med anvisninger vedr. vedligeholdelse, anført i denne vejledning).
- Manglende overholdelse af regler for rensning af emfanget og udskiftning af filtre medfører fare for brand.
9. Er tilslutningsledningen defekt skal den udskiftes hos det ansvarlige servicecenter.

## IV DRIFT

Fabrikanten bærer intet ansvar for eventuelle skader el. brand forårsaget af udstyret, som er opstået pga. manglende overholdelse af anvisninger indeholdt i nærværende vejledning.

### UDPAKNING

Med henblik på transport blev udstyret beskyttet mod skade. Efter udpakning af udstyret bedes De bortskaffe emballagen på en miljøvenlig måde. Alle anvendte emballeringsmaterialer er miljøvenlige, de kan genbruges i 100% og de blev markeret med et relevant symbol.



**OBS! Emballeringsmaterialer (polyethylen poser, pakkechips i polystyren osv.) skal ved udpakning holdes væk fra børn.**

### ANVISNINGER:

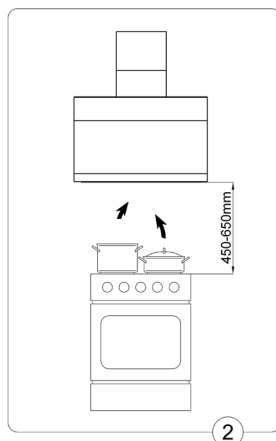
1. Der skal kontrolleres, om spændingen anført på fabrikationspladen svarer til de lokale spændingsparametre.
2. Forinden montering skal netkabel udfoldes og rettes ud.
3. Dette udstyr er ikke beregnet til at blive brugt af bevægelseshæmmede, sanse- el. psykisk hæmmede personer (herunder børn), el. mennesker, der ikke har erfaring el. kendskab til udstyret, medmindre dette sker under tilsyn el. i overensstemmelse med betjeningsvejledningen for udstyret, udleveret af personer, der er ansvarlige for de sidstnævntes sikkerhed.

**Der skal lægges mærke til, at børn ikke må lege med emfanget.**

## V MONTAGE

### 1. Sådan monteres emfanget (Fig.1 / H)

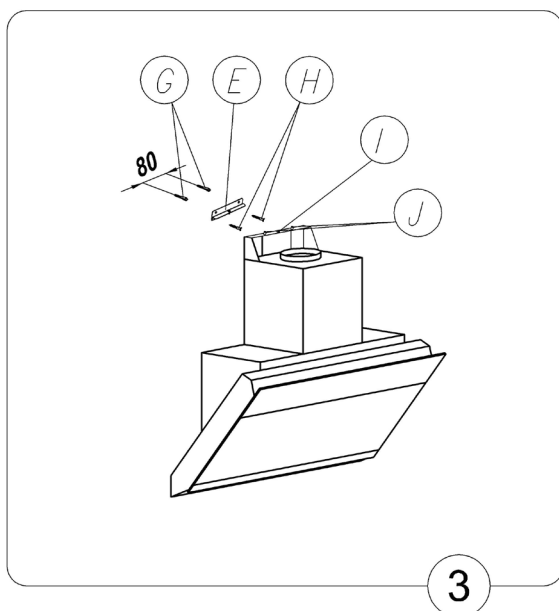
1. Marker placering af hul for montering af emfanget på en papirskabelon.
2. Marker afstanden mellem hul på væggen, under hensyntagen til den minimale afstand mellem emfanget og komfurets kogeplade (fig. 2)
3. Bor hul i væggen, hullernes diameter skal svare til boltediametre. Iskru monteringsbolte (Fig. 3, pos. G og H)
4. Hæng hoveddelen af emfanget op (Fig. 1 pos. B)
5. Tilslut emfanget til ventilationsrøret.
6. Tilslut emfanget til el-installationen.
7. Monter øverste monteringsbeslag for afdækning på en passende højde (fig. 1 pos. M)
8. Monter teleskopafdækninger for aftræksrøret (fig. 1 pos. D og C)



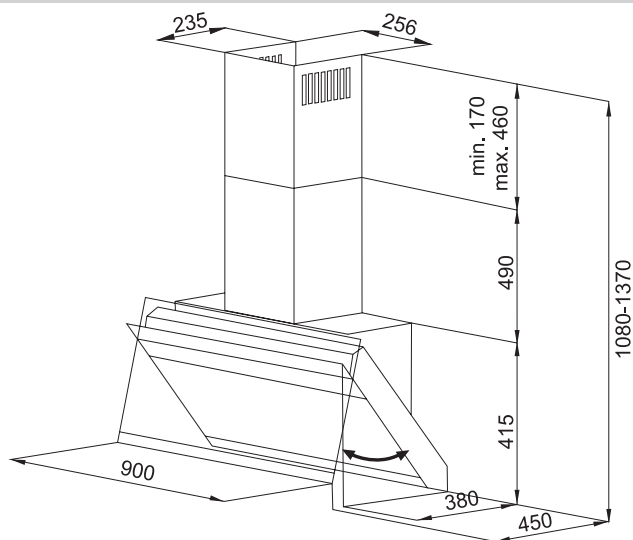
## V MONTAGE

### 2. Montering af emfanget

- a) Marker en lodret linie på væggen, svarende til midten af kogepladen.
- b) Anbring papirskabelon på væggen, placer den symmetrisk i forhold til midterlinjen. Afstanden mellem hullerne og kogepladen skal udgøre mindst 1175 mm., niveller skabelonen og marker afstanden mellem monteringshullerne på væggen.
- c) Bor de markerede huller i væggen vha. et bor, med diameter svarende til de medleverede rawlplugs (Fig. 3, pos. G og H), isæt plugs og skru boltene fast til væggen.
- d) Hvis emfanget skal installeres med aftræk til det fri, monteres et aftræksrør.
- e) Hvis emfanget skal arbejde med kulfiltre, monteres en styring af luftretningen (fig 1 N) sammen med det øverste beslag (fig. 1 M). Luften bliver filtreret gennem et kulfilter og ledes gennem den øverste skorsten og tilbage i køkkenet gennem hullerne i siderne af øverste skorstensdel (fig 1 D).
- f) Monter det øverste beslag (fig. 1 pos E) i en passende højde.
- g) Påsæt begge teleskopafdækninger (fig 1 pos. C og D) på det ophængte emfang, og skub dem til den passende højde.
- h) Fastgør den øverste skorstensdel (fig. 1 pos. D) med skruerne til det øverste beslag. (fig. 1 pos. M).
- i) Tilslut emfanget til el-installationen



## V MONTAGE



### 3. Elektrisk tilslutning og funktionstest

Tilslutningen til el-nettet må kun udføres af en autoriseret el-installatør.

Efter tilslutningen af emfanget til strømforsyningen (i henhold til de ovennævnte krav) skal du kontrollere, at emfangets belysning og motor fungerer korrekt.

Efter installeringen af emfanget bør stikkontakten være let tilgængelig, så strømmen til emfanget nemt kan afbrydes.

### 4. Indstilling af emfangets driftsmåde

#### 4.1 Indstilling af drift med aftræk

Når emfanget bruges til aftræk, bliver luften ledt ud i det fri ved hjælp af et aftræksrør. Ved denne indstilling skal du fjerne eventuelle kulfiltre.

Emfanget er forbundet til det hul, hvor igennem luften ledes ud til det fri, vha. et aftræksrør med en diameter på 150 eller 120 mm samt passende ledningsklemmer, som kan fås i butikker med installationsmaterialer.

#### 4.2 Indstilling af drift med recirkulation (kulfilter)

Ved dette valg bliver filtreret luft ledt tilbage i rummet gennem hullerne i den øverste skorsten.

I dette tilfælde er det nødvendigt at montere kulfiltre.

#### 4.3 Ventilatorhastigheder

Emfanget har 4 ventilatorhastigheder. Lav og mellem hastighed benyttes under normale vilkår og ved mindre mængder damp, medens den maksimale hastighed anvendes ved stor emkoncentration, fx. under stegning eller grillning.



## VI BETJENING OG VEDLIGEHOLDELSE

### 1. Sikkerhed

Det er vigtigt, at alle sikkerhedsforskrifter i denne betjeningsvejledning overholdes nøje. Fedt- og aktive kulfiltre rengøres eller udskiftes i henhold til anvisningerne eller oftere, hvis emfanget er intensivt i brug (mere end 4 timer pr. dag). Hvis der bruges gaskomfur sammen med emfanget, må brænderne aldrig være tændt uden brug af kogegrej.

Kontroller altid, at flammen ikke slikker op omkring kogegrejets bund, da dette medfører uønsket energitab og farlig varmeophobning.

Emfanget må ikke benyttes til andre formål end det er bestemt til. Emballagen er udført i materialer, som kan genbruges.

Emfangets skærm må ikke åbnes el. lukkes på en anden måde end ved at tænde for el. slukke for emfanget.

### 2. Betjening

#### 2.1 Betjeningspanel

Emfangets funktion kontrolleres vha. et Touch-Control panel (fig. 5)

- Felter „<” og „>” bruges til at indstille ventilatorhastighed, fra 1 til 4,
- Felt „>” – tryk på dette felt bevirker, at ventilatorens hastighed øges (når emfanget ikke kører kan udstyret tændes for vha. denne knap)
- Felt „<” – tryk på dette felt bevirker, at ventilatorens hastighed reduceres (når emfanget kører med laveste trin, og på displayet vises symbol „1” kan udstyret slukkes for vha. denne knap)

- Ur- felt (Timer)  bruges til programmering af tid til slukning for ventilatorens kørsel (max. tidsmellemlrum kan indstilles mellem 10 og 90 minutter, med 10-minutters intervaller), Vha. denne knap kan man slette det pulserende „F” el. „C”, samt aflåsninger af styring af emfanget (beskrivelse i den videre del)

- Lysfelt  bruges til at tænde for/slukke for lys i emfanget, uafhængigt af motorens kørsel. Kort tryk på denne knap bevirker, at lyset bliver tændt for/slukket for, holdes knappen indtrykket i ca. 2 sekunder bliver lysstyrken ændret fra det maximale niveau til et trin lavere.



Figur 5

## VI BETJENING OG VEDLIGEHOLDELSE

### 2.2. Programmeringsfunktioner

**TIMER** (Knap til programmering af tid til slukning af emfanget)

- Timer: Der er mulighed for programmering af automatisk slukning af ventilator, på et valgfrit tidspunkt på mellem 10 og 90 minutter, med 10-minutters intervaller.
- For at aktivere programmeringsfunktionen skal emfangets motor indstilles, vha. „>“ knappen, til det ønskede trin, derefter skal der trykkes på feltet til programmering af slukningstid for emfanget (ur-symbol). På displayet vil der vises et blinkende „0“ tal, hvorved der oplyses, at emfanget er programmeret. Derefter skal der vælges tid til automatisk slukning af motoren vha. felterne „<“ eller „>“ Hvert symbol, der vises på displayet, er ganget med 10-minutters tidsinterval, hvilket svarer til tidspunktet for forsinket slukning af emfangets motor (fx ciffer 1=10 min, ciffer 2= 20 min., ciffer 3=30 min.) osv.)
- Når tidspunktet for forsinket slukning er indstillet skal det godkendes igen vha. knappen til programmering af tidspunktet for slukning for emfanget (ur-symbol). Displayet vil stoppe med at blinke og der vil vises det tidligere indstillede trin. Det blinkende punktum ved trinnummeret oplyser, at der sker nedtælling af tid til slukning for emfangets motor. Afkald på funktionen til automatisk slukning for emfangets motor kan ske ved, at der igen trykkes på feltet til programmering af tidspunktet for slukning af emfanget (ur-symbol) i løbet af nedtælling af tid.

### AFLÅSNING AF STYRING

Emfanget er udstyret med en spæring af kontrolpanelet.

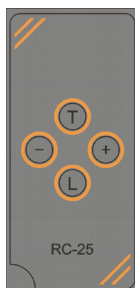
Denne funktion er f.eks. nyttig ved rensning af emfangets glas:

- For at aktivere/deaktivere aflåsningen skal Timer knappen (ur-symbol) holdes indtrykket i ca. 3 sekunder.

### 2.3 Fjernbetjening

Emfanget kan ligeledes styres vha. knapper på fjernbetjeningen:

- knapper „+“ og „-“ bruges til indstilling af ventilatorens hastighed (der er mulighed for indstilling af 4 hastigheder)
- knappen „+“ – tryk på denne knap bevirker højere ventilatorhastighed
- knappen „-“ - tryk på denne knap bevirker lavere ventilatorhastighed
- „T“ knappen bruges til programmering af tid til slukning af udstyret
- „L“ knappen bruges til at tænde for/slukke for lyset, uafhængigt af motorens kørsel (indstilling af lysstyrke er kun mulig fra emfangets styringspanel)



## VI BETJENING OG VEDLIGEHOLDELSE

For at anvende fjernstyringen skal dens øverste rand rettes mod signalmodtager, som emfanget er forsynet med.

Virker fjernbetjeningen ikke (emfanget kan ikke betjenes vha. fjernbetjeningen), og emfanget kører korrekt efter, at det bliver tændt for manuelt, skal batterier i fjernbetjeningen udskiftes.

For at kunne gøre dette skal den smalle afdækning placeret i den nederste del af fjernbetjeningen trækkes ud. Det gamle batteri skal udskiftes med et nyt, markeret med symbol CR2025 3V (et stykke).



Der må ikke være nogen forhindringer mellem fjernbetjeningen og føler, Lyset fra lysrørene kan forstyrre kommunikation mellem fjernbetjeningen og emfanget

### 3. Vedligeholdelse

Regelmæssig vedligeholdelse og rensning af udstyret vil garantere korrekt og fejlfri funktion af emfanget samt forlænge dets levetid. Sørg for, at fedtfilter og filter med aktivt kul bliver rensat og udskiftet i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.

#### 3.1. Metalfedtfiltere

##### 1. Rensning

Fedtfilteret skal renses en gang om to måneder, ved emfangets normale drift, i opvaskemaskine el. manuelt, vha. et blødt vaskemiddel el. flydende sæbe.

##### 2. Udskiftning (Fig. 6)

Afmontering af fedtfilteret:

a) Tænd for emfanget og vælg første trin af ventilatorhastighed.

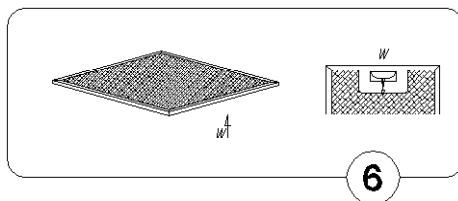
b) Vent indtil emfangets skærm bliver fuldstændigt åbent.

c) Frakoble spændingen fra emfanget ved at tage stikken ud af kontakten.

d) Tag metalfedtfilteret ud (fig. 6 pos. B).

e) Efter rensning skal filteret monteres på plads igen.

f) Placere stikket i kontakt, emfanget er klar til yderligere drift.



## VI BETJENING OG VEDLIGEHOLDELSE

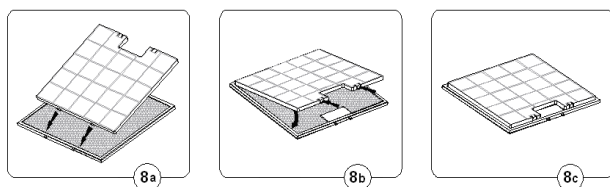
### 3.2. Kulfilter

#### 3.2.1. Betjening

Kulfiltre bruges kun, hvis emfanget ikke er tilsluttet et aftræksrør til det fri. Det aktive kulfilter kan absorbere lugte, indtil det er helt mættet. Kulfilteret kan ikke renses eller reetableres, og det skal udskiftes mindst hver anden måned eller oftere ved hyppig brug

#### 3.2.2. Udskiftning (ill. 8)

- Tag metalfedtfilteret ud.
- Stik kulfilterets nederste låseanordninger ind i den indvendige rille på fedtfilterrammen.
- Tryk på den øverste del af kulfilteret, indtil det låser på plads.
- Sæt metalfedtfilteret på igen.

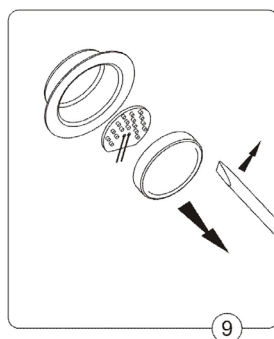


### 3.3. Lys

Belysningen består af 2 fatninger, hvor der er 3 W dioder placeret.

For at udskifte dioder :

- Træk ringen ud af halogen fatningen (Fig. 8) ved hjælp af et fladt værktøj eller en skruetrækker.
- Udskift diode modul. Brug en klud eller et stykke papir til at tage fat om diode modulet med.
- Montér ringen og glasset igen i omvendt rækkefølge.



### 3.4. Rengøring

Ved almindelig rengøring af emfanget undgå da at bruge:

- våd klud eller svamp og rindende vand
- opløsningsmidler eller sprit, der kan gøre lakerede overflader matte
- ætsende midler, især ved rengøring af rustfri stålelementer
- hårdt, groft stof.

Det anbefales at bruge en fugtig klud og neutrale rengøringsmidler.

## VII BORTSKAFFELSE

---

Når dette produkt er udtjent, må det ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald, men skal afleveres til en indsamlingsplads for genbrug af elektriske og elektroniske produkter. Symbolet på produktet, brugervejledningen eller emballagen henviser til det.

Materialerne er genanvendelige ifølge deres mærkning. Ved genbrug, genanvendelse af stoffer eller andre former for genanvendelse af udtjente produkter bidrager du væsentligt til at beskytte miljøet.

Oplysninger om rette bortskaffelsespladser for udtjente elektroniske og elektriske produkter kan fås ved henvendelse til de lokale myndigheder.



---

---



Gram Norge A/S  
Postboks 124  
NO-2021 Skedsmokorset  
Tel.: 22 07 26 30  
[www.gram.no](http://www.gram.no)

Gram Sverige AB  
Smultronbacken 4A  
SE-135 62 Tyresö  
Tel.: 040 38 08 40  
[www.gram.se](http://www.gram.se)

Gram Finland OY  
PL 4640  
FI-00002 Helsinki  
Tel.: 020 7756 350  
[www.gram.fi](http://www.gram.fi)



Gram A/S  
Gejlhavegård 2B  
DK-6000 Kolding  
+45 73 20 10 00  
[www.gram.dk](http://www.gram.dk)

IO 00609/2  
(07.2013)